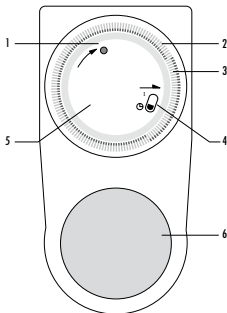


# Betriebsanleitung Operating Instruction

## ECO-Timer ITEM # ET - 3

1. DE LED an/aus  
GB LED power on/off  
FR LED marche/arrêt  
IT LED acceso/spento  
ES LED encendido/apagado  
NL LED een/uit
2. DE Strom aus  
GB Power off  
FR Pas de courant  
IT Corrente spenta  
ES Corriente eléctrica apagada  
NL Elektriciteit uit
3. DE Strom an  
GB Power on  
FR Courant  
IT Corrente accesa  
ES Corriente eléctrica encendida  
NL Elektriciteit aan



4. DE Permanent- oder Timerbetrieb  
GB Permanent or timer operating  
FR Mode permanent ou programmable  
IT Operativo permanente o temporaneo  
ES Permanente o temporáneo  
NL Permanente of timer
5. DE Zeit-Drehscheibe -  
drehen zur Zeiteinstellung  
GB Time wheel -  
turn to set time  
FR Disque de réglage de l'heure -  
tourner pour régler  
IT Hub Tempo -  
giro per impostare il tempo  
ES Rueda de tiempo -  
girar para ajustar la hora  
NL Time-hub -  
draai de tijd instellen
6. DE Steckerbuchse  
GB Plug  
FR Connecteur de prise  
IT Spina  
ES Enchufe  
NL Stekker

Distributed by:

Lucky Reptile  
August -Jeanmaire-Strasse 12  
D-79183 Waldkirch  
Germany  
[www.lucky-reptile.com](http://www.lucky-reptile.com)

**D**

Der ECO Timer ist eine mechanische Zeitschaltuhr, die sich ideal für die Steuerung von Terrariumbeleuchtung eignet. Achtung: die kleinste Schaltzeit ist ca. 15 min, allerdings kann es konstruktionsbedingt zu Abweichungen im Minutenbereich kommen. Bei längeren Schaltzeiten ist das Gerät genauer. Für Anwendungen die entsprechende Präzision verlangen, empfehlen wir den digitalen PRO Timer.

**Betriebsbedingungen**

- Das Gerät darf nur an 230 V / 50 Hz Wechselspannung betrieben werden.
- Die Betriebslage des Gerätes ist beliebig. Das Gerät ist so zu betreiben, dass es nicht ins Wasser fallen kann!
- Die zulässige Umgebungstemperatur darf während des Betriebes 0°C und 60°C nicht unter-, bzw. überschreiten.
- Das Gerät ist für den Gebrauch in trockenen und sauberen Räumen bestimmt.
- Bei Bildung von Kondenswasser muss eine Akklimatisierungszeit von bis zu 2 Stunden abgewartet werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Spritzwasser und Hitzeeinwirkung!
- Während dem Betriebes darf keine Kraft auf das mechanische Rad ausgeübt werden.

**Installation und Anwendung:**

- Drehen Sie Scheibe im Uhrzeigersinn bis der Pfeil auf der gewünschten Zeit steht.
- Drücken Sie die Kippschalter in dem gewünschten Zeitraum nach unten, das angeschlossene Gerät wird dann bei aktivierter Zeitschaltuhr in diesem Zeitraum eingeschaltet. Ein Kippschalter entspricht ca. 15 min.
- Bewegen Sie den Schiebeschalter auf ☹ damit die Zeitschaltuhr aktiviert wird, „I“ bedeutet, dass das angeschlossene Gerät dauerhaft eingeschaltet bleibt.
- Stecken Sie die Zeitschaltuhr in eine geeignete Steckdose.
- Stecken Sie das zu steuernde Gerät in die Steckdose der Zeitschaltuhr.

**Betrieb mit Metaldampflampen und Halogenstrahlern**

Der Betrieb dieser Zeitschaltuhr mit Metaldampflampen und Halogenstrahlern ist möglich, doch es kann unter bestimmten Voraussetzungen zur Beschädigung der Zeitschaltuhr führen. Dies hängt von der Größe und Art der Lampe und den Netzbedingungen, die im Ein- bzw. Ausschaltmoment herrschen zusammen.

**Garantie**

Die Garantie erlischt bei Veränderung und Reparaturversuchen am Gerät, sowie bei Beschädigung durch Gewaltwirkung oder unsachgemäßen Gebrauch.

Es wird weder eine Gewähr noch irgendwelche Haftung für Schäden oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt übernommen.

Bei Garantieansprüchen oder Reparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

**Entsorgung**

Elektroprodukte und Gasentladungslampen dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, in dem Sie es z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle abgeben.

**Technische Daten**

Betriebsspannung:

230 V~ 50 Hz

Maximale Last:

siehe Typenschild

Genauigkeit:

+/- 15 min, bei 24 h. In der Regel weniger.

The Eco Timer is a mechanical timer and perfect for controlling your vivarium lighting. Please consider that the smallest time setting is 15 minutes but due to construction limitations there can be deviations of a couple of minutes. The longer the timer setting the more accurate it will be. If you require higher precision for your application, we recommend to use the digital PRO Timer.

### Operating conditions

- The device may only be operated at 230V / 50Hz AC Voltage.
- The device may be operated in any position, but it has to be ensured that it is impossible for it to fall into water.
- The ambient temperature limit during operation may not fall below and exceed 0°C and 60°C respectively.
- The device is designed for use in dry and clean rooms.
- At formation of condensed water a period of acclimatisation of up to 2h has to be ensured.
- Protect the device from moisture, spray water and impact of heat!
- While running mode there isn't allowed any force to the mechanical wheel.

### Installation und Anwendung:

- Set the time by turning the dial clockwise so that the arrow points to the correct time.
- Push down the segments around the dial as desired two switch on the attached device in this time frame when the timer is activated. One segment is about 15 minutes.
- Slide the switch to ☉ to activate the timer. "I" will keep the attached device constantly under power.
- Plug the timer into a suitable wall socket.
- Plug the device you wish to control into the socket of the timer.

### Operating with Metal Halide and Halogen Lamps

This timer is able to switch Metal Halide Lamps and Halogen Lamps. But under special circumstances the lamps can damage the Timer. It is dependent on to the lamp's electrical size and type of lamp. But also the Mains oscillation does play a big role while switching on or off the lamps. Due to the circuit design all current timer models are affected.

### Warranty

The warranty expires in case of modification and repair attempts as well as damaging by force or inappropriate usage.

Neither a guarantee nor any liabilities for detriments or consequential damages in relation with this product will be assumed.

In case of warranty claims or repairs please contact your specialist dealer.

### Disposal

Electrical products and gas discharge lamps may not be disposed with household waste. Dispose the product in accordance with the statutory provision e.g. at municipal collecting points.

### Technical Specifications

Voltage:	230 V~ 50 Hz
Maximum Load:	see nameplate
Accuracy:	+/- 15 minutes within 24 h. Normally significantly less.

ECO Timer est une minuterie mécanique qui convient de façon idéale à la commande d'un éclairage de terrarium. Attention : le temps de réponse le plus petit est de 15 mn env. ; toutefois, il peut diverger de quelques minutes selon les modèles. Pour des temps de réponse plus longs, l'appareil est plus précis. Pour une utilisation qui requiert une grande précision, nous conseillons le PRO Timer numérique.

### Conditions d'exploitation

- L'appareil ne peut que fonctionner à 230 V/ 50 Hz contrainte alternée.
- La place de l'appareil est arbitraire. L'appareil doit être actionné de façon à ce qu'il ne tombe pas à l'eau !
- La température ambiante admise peut pendant le fonctionnement varier de 0°C à 60°C pas au delà ni en dessous.
- L'appareil est destiné à l'utilisation dans les secteurs secs et propres.
- Lors de la condensation de l'eau, un temps d'acclimatation doit être attendu jusqu'à 2 heures.
- Protégez l'appareil de humidité, de la brume et de l'effet de chaleur!
- Pendant l'utilisation, aucun effort ne doit être exercé sur la roue mécanique.

### Installation et utilisation:

- Régler l'heure souhaitée en tournant la rondelle dans le sens des aiguilles de la montre.
- Pousser l'interrupteur basculant vers le bas sur la période souhaitée, l'appareil raccordé sera donc allumé dans cette période, avec une minuterie activée. Un levier basculant correspond à 15 mn env.
- Faire passer l'interrupteur à coulisse sur  $\ominus$  pour activer la minuterie, « I » signifie que l'appareil raccordé reste branché à permanence.
- Brancher la minuterie dans une prise de courant adéquate.
- Brancher l'appareil à raccorder dans la prise de courant de la minuterie.

### Utilisation avec lampes à vapeur métallique et réflecteurs halogène

Lors de l'utilisation de lampes à vapeur métallique et de réflecteurs halogène, l'endommagement de la minuterie peut survenir sous certaines conditions. Cela dépend de la taille et du type de la lampe ainsi que des conditions de réseau régnant au moment où l'on allume ou éteint la lampe. En raison de la construction, tous les modèles de minuteries en sont concernés.

### Garantie

La garantie expire avec une modification et des tentatives de réparation de l'appareil ainsi que lors des dégâts par un impact ou une utilisation inadéquate.

Ni une garantie n'est prise en charge des dommages en rapport avec ce produit.

Avec des exigences de garantie, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé pour d'éventuelles réparations.

### Mise au rebut

Les produits électriques et les lampes à décharge de gaz ne doivent pas être jetés dans les ordures domestiques. Il faut les mettre au rebut selon les dispositions légales, p. ex. les porter à un point de collecte communal.

### Données techniques:

Tension électrique:	230 V- 50 Hz
Alimentation électrique max.:	voir la plaque signalétique
Précision :	+ - 15 mn, sur 24 h, normalement moins.

L'ECO Timer è un timer meccanico ideale per il comando dell'illuminazione di terrari. Attenzione: la temporizzazione minima è di ca. 15 min., tuttavia, a causa del sistema costruttivo, possono verificarsi differenze nel campo dei minuti. Nelle temporizzazioni più lunghe, l'apparecchio è più preciso. Per l'uso che richiede una maggiore precisione, consigliamo il PRO Timer digitale.

### Norme di funzionamento

- L'apparecchio può essere utilizzato solamente in 230 V / 50 Hz.
- La posizione è a scelta dell'utilizzatore. Prestare la massima attenzione per evitare cadute accidentali in acqua!
- La temperatura di utilizzo deve essere compresa tra 0°C e 60°C.
- L'apparecchio è espressamente indicato per l'uso in ambienti asciutti e puliti.
- In caso di sviluppo di condensa, bisognerà prevedere un tempo di acclimattazione di circa due ore.
- Proteggere l'apparecchio da umidità, spruzzi d'acqua e surriscaldamento!
- Durante il funzionamento non deve essere esercitata alcuna pressione sulla ruota meccanica.

### Installazione e uso

- Impostare l'ora desiderata girando il disco in senso orario.
- Spingere gli interruttori a levetta verso il basso impostando il tempo desiderato. A timer attivato, l'apparecchio collegato viene inserito per questo tempo. Un interruttore a levetta corrisponde a ca. 15 minuti.
- Spingere verso l'alto l'interruttore a scorrimento ☉, in modo tale da consentire l'attivazione del timer, „I“ significa che il dispositivo collegato rimane costantemente attivo.
- Inserire il timer in una presa adatta.
- Inserire l'apparecchio da comandare nella presa del timer.

### Funzionamento con lampade a vapori metallici e faretto alogeni

Il funzionamento del timer con lampade a vapori metallici e faretto alogeni può, in determinate condizioni, arrecare danni al timer. Ciò dipende dalla dimensione e tipo della lampada e dalle condizioni della rete elettrica che predominano nel momento di accensione o spegnimento. A livello costruttivo, questo problema riguarda tutti i modelli di timer in commercio.

### Garanzia

La garanzia decade in caso di modifiche, manomissioni, danneggiamenti, tentativi di riparazione o utilizzo non corretto dell'apparecchio.

Non sono riconosciuti i danni o le responsabilità causati dall'apparecchio.

Nel caso dobbiate ricorrere alla garanzia, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia.

### Smaltimento

I prodotti elettrici e le lampade luminescenti a gas non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Smaltire il prodotto secondo quanto stabilito dalle disposizioni di legge, conferendolo, ad es., ad un centro di raccolta comunale.

### Dati Tecnici:

Tensione:	230 V~ 50 Hz
Carico massimo:	vedi targhetta
Precisione:	+/- 15 min, nelle 24 h, normalmente meno.

**ES**

El ECO Timer es de tipo mecánico, ideal para controlar la iluminación de terrarios. Atención: El tiempo de cambio mínimo es de aprox. 15 min., pero debido a la construcción puede haber variaciones de minutos. A tiempos de cambio más largos aumenta la precisión. Para aplicaciones que precisen máxima precisión sugerimos usar el PRO Timer digital.

### Condiciones de empleo

- El equipo solamente debe ser usado con tensión alterna de 230 V / 50 Hz.
- La posición de empleo del equipo puede ser elegida. Utilice el equipo de tal manera que no se moje!
- La temperatura del ambiente permitida debe estar entre 0 y 60°C., ni más, ni menos!
- El equipo está destinado al uso en sitios secos y limpios.
- Al formarse agua de condensación, hay que esperar un período de aclimatación hasta dos horas.
- Tenga Ud. cuidado a que el equipo no tenga contacto con humedad, agua y calor!
- Durante el funcionamiento no se debe ejercer ninguna fuerza en el borde mecánico.

### Instalación y aplicación:

- Ajustar la hora deseada, girando para ello el disco en el sentido horario.
- Girar el conmutador basculante en el tiempo deseado hacia abajo. Entonces, el aparato conectado se conectará en este periodo si el temporizador está activado. Un conmutador basculante corresponde aprox. a 15 min.
- Mueva el interruptor deslizante a  $\odot$  para que el reloj programador se active. "I" significa que el aparato conectado quedará de forma duradera encendido.
- Enchufar el temporizador en una caja de empalme adecuada.
- Enchufar el aparato a ser controlado dentro de la caja de empalme del temporizador.

### Funcionamiento con lámparas de metal de vapor y luces halógenas

En el funcionamiento de lámparas de metal de vapor y luces halógenas con relojes programadores puede producirse, bajo determinadas condiciones, un daño del reloj programador. Esto depende del tamaño y el tipo de lámpara y de las condiciones de conexión y desconexión que rijan en ese momento. Condiciona la construcción de todos los modelos de reloj programador.

### Garantía

La garantía caduca en caso de modificaciones técnicas e intentos de reparaciones del equipo así como en caso de deterioros y daños a causa de fuerza o uso impropio.

No se garantiza ni se responsabiliza de cualquier forma de daños o daños consecutivos en relación con este producto.

En caso de reclamaciones, reivindicaciones de garantía o reparaciones diríjense a su especialista.

### Eliminación

Los productos eléctricos y lámparas provistas de gases no pueden tirarse a la basura doméstica. Elimine el producto según las reglas establecidas, entregándolo por ejemplo en un punto de recogida.

### Datos técnicos

Tensión de servicio:

230 V ~ 50 Hz

Carga máxima:

vea la placa

Precisión:

$\pm$  15 min a 24 h, por regla, menos.

De ECO Timer is een mechanische tijdschakelklok, die ideaal voor de besturing van terrariumverlichting geschikt is. Opgelet: de kleinste schakeltijd bedraagt ca. 15 min, weliswaar kan het omwille van de constructie tot afwijkingen in het minutenbereik komen. Bij langere schakeltijden is het apparaat nauwkeuriger. Voor een toepassing, die gepaste precisie verlangen, raden wij de digitale PRO Timer aan.

### **Gebruiksvoorwaarden**

- Het apparaat mag alleen aan een net met 230V / 50 Hz wisselspanning worden aangesloten.
- De positie van het apparaat tijdens het gebruik is naar believen. Het apparaat zal echter zodanig moeten worden geplaatst dat het niet in het water kan vallen!
- De toegestane omgevingstemperatuur mag tijdens het gebruik niet lager dan 0°C respectievelijk niet hoger dan 60°C zijn.
- Het apparaat is gemaakt voor het gebruik in droge en schone ruimtes.
- Bij vorming van condenswater moet een acclimatiseringstijd tot aan 2 uur worden afgewacht.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, spatwater en invloed van hitte!
- Tijdens zijn werking mag er geen kracht op het mechanische wiel worden uitgeoefend.

### **Installatie en toepassing:**

- Stel het gewenste tijdstip in door de ring in de richting van de wijzers van een klok te draaien.
- Druk de tuimelschakelaar binnen de gewenste tijdspanne omlaag, het aangesloten apparaat wordt dan bij een geactiveerde tijdschakelklok binnen deze tijdspanne ingeschakeld. Een tuimelschakelaar stemt overeen met ca. 15 min.
- Verplaats de schuifschakelaar naar ☹ zodat de tijdschakelklok wordt geactiveerd. „I“ betekent dat het aangesloten apparaat langdurig ingeschakeld blijft.
- Steek de tijdschakelklok in een geschikt stopcontact.
- Steek het te besturen apparaat in het stopcontact van de tijdschakelklok.

### **Werking met metaalhalidelampen en halogeenspots**

Bij de werking van metaalhalidelampen en halogeenspots op tijdschakelklokken kan er onder bepaalde voorwaarden schade aan de tijdschakelklok ontstaan. Dit is afhankelijk van de grootte en soort lamp en de omstandigheden van de netspanning, die zowel bij het in- als uitschakelmoment tezamen domineren. Afhankelijk van de constructie betreft dit alle gangbare tijdschakelklokmodellen.

### **Garantie**

De garantie vervalt bij verandering en/of reparatiepogingen aan het apparaat, evenals bij beschadiging door invloed van geweld of onjuist gebruik van het product.

De fabrikant staat niet in en stelt zich niet aansprakelijk voor schade of gevolgschade van dit product.

In het geval van garantie-eisen of reparaties neemt u contact op met uw dealer.

### **Afvoeren**

Elektrische producten en gasontladingslampen mogen niet middels het huishoudelijk afval worden afgevoerd. Voer het product af volgens de wettelijke bepalingen, waarbij u het product bijv. kunt inleveren bij een gemeentelijk inzamelpunt.

### **Technische gegevens**

Bedrijfsspanning:

230 V ~ 50 Hz

Maximum belasting:

zie typeplaatje

Nauwkeurigheid:

+/- 15 min, bij 24 h, doorgaans minder.

**Garantiekarte / Warranty Card**  
**Bitte bei Defekt ausfüllen**  
**In case of Malfunction please fill out**

Name .....

Straße / Street .....

PLZ / Zip Code ..... Ort / City .....

Land / Country .....

Telefon / Phone .....

Fax .....

E-Mail .....

Kaufdatum / Purchasing Date: .....

(bitte Nachweis beilegen / please attach proof) .....

Gekauft bei / Purchased from: .....

Fehlerbeschreibung / Description of Problem:

(bitte so genau wie möglich / as accurate as possible please) .....

Anmerkungen / other Comments: .....

**D** Bei Garantieansprüchen oder Reparaturen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

**GB** In case of warranty claims or repairs contact your specialist dealer.

**FR** Avec des exigences de garantie, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé pour d'éventuelles réparations.

**ES** En caso de reclamaciones, reivindicaciones de garantía o reparaciones, diríjense a su especialista.

**IT** In caso di richieste in garanzia o di sostituzioni rivolgersi al proprio rivenditore di zona.

**NL** Bij recht op waarborg of herstelling gelieve zich te wenden tot uw speciaalzaak.



Ref. # 4040483

 **Lucky  
Reptile**